



MINI-FOUR SGB 1200 B5

FR

MINI-FOUR

Guide de démarrage rapide

DE AT CH

MINI-BACKOFEN

Kurzanleitung

FR	Guide de démarrage rapide	Page	5
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	17



Légende des pictogrammes utilisés.....	Page 6
Introduction.....	Page 7
Utilisation conforme.....	Page 7
Descriptif des pièces.....	Page 7
Caractéristiques techniques.....	Page 7
Consignes de sécurité	Page 7
Installation du produit	Page 11
Avant la première mise en service	Page 12
Mise en service	Page 12
Griller et cuire au four.....	Page 14
Dépannage.....	Page 15
Mise au rebut.....	Page 16

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire les instructions		Minuterie de 60 minutes et fonction supplémentaire de fonctionnement continu
V	Volt		Réglage en continu de la température de 70 à 230 °C
	Courant alternatif/Tension alternative		Espace de cuisson de 14 l
Hz	Hertz		Puissance absorbée
W	Watt		Carton ondulé
	Instructions de sécurité Instructions de manipulation		Certifié GS
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Emballage provenant de sources responsables
	Danger de mort et risque d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !		
	Avertissement ! Risque d'électrocution !		Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	CONVIENT À UNE UTILISATION ALIMENTAIRE ! Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.	CE	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Combinaison gril/cuisson (chaleur de voûte)		Combinaison gril/cuisson (chaleur de voûte et de sole)
	Combinaison gril/cuisson (chaleur de sole)	 	Attention ! Risque de brûlure du fait de surfaces chaudes !

Mini-four

● Introduction



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet.

En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 437396_2304, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

AVERTISSEMENT ! Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.



● Utilisation conforme

Ce produit sert uniquement à cuire, réchauffer et griller des aliments et est réservé à un usage privé. Toute autre utilisation que celle décrite précédemment ou toute modification du produit est interdite et entraîne des dommages corporels et une détérioration du produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

- | | |
|----|----------------------------|
| 1 | Glissières |
| 2 | Régulateur de température |
| 3 | Voyant de contrôle vert |
| 4 | Commutateur de fonction |
| 5 | Voyant de contrôle rouge |
| 6 | Minuteur |
| 7 | Plaque à miettes (insérée) |
| 8 | Grille de cuisson |
| 9 | Plaque de cuisson |
| 10 | Pince de retrait |

● Caractéristiques techniques

Número de type : PD-9007
Tension secteur : 220-240 V~, 50/60 Hz
Puissance absorbée : 1300 W
Espace de cuisson : env. 14 l
Dimensions : env. 40,5 x 27,0 x 34,0 cm
(l x h x p)



Consignes de sécurité

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INDICATIONS DE MANIEMENT ET DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT ! SI VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À UN TIERS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LUI TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS S'Y RAPPORTANT !



⚠ Avertissement !
DANGER DE MORT ET
D'ACCIDENT POUR LES
ENFANTS EN BAS ÂGE ET
LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement avec les matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Tenez toujours les enfants à l'écart du produit.
- Ce produit n'est pas un jouet, il doit être tenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation du produit.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil ainsi que des dangers qui en résultent.

- Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil et du câble de raccordement.
- Le produit doit toujours être débranché en cas d'absence de surveillance ou en cas de nettoyage.
- Ne laissez pas le produit ou le matériel d'emballage traîner sans surveillance. Les films / les sacs en plastique, les pièces en polystyrène, etc. peuvent constituer des jouets dangereux pour les enfants.



Évitez les risques mortels par électrocution

- Avant chaque raccordement au secteur, vérifiez que le produit est en bon état. N'utilisez jamais le produit si vous détectez le moindre dommage.
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant si vous remarquez des bruits ou des odeurs inhabituels ou en cas de dysfonctionnement évident.

- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide lorsque le produit fonctionne.
- N'immergez pas le produit dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes et des éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases, sur le produit.
- Si des liquides pénètrent dans le produit, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler le produit avant de le remettre en service.
- Protégez le câble secteur contre les arêtes coupantes, les charges mécaniques et les surfaces très chaudes.
- Pour brancher ou débrancher le produit de l'alimentation secteur, saisissez la fiche secteur par sa partie isolée uniquement !
- Utilisez le produit uniquement dans des endroits secs, et jamais à l'extérieur ou dans un environnement humide.
- Débranchez toujours le produit du réseau électrique après utilisation et avant chaque nettoyage. Le produit continue de présenter une consommation de faible puissance lorsqu'il est éteint mais qu'il reste branché à l'alimentation électrique. Pour éteindre complètement le produit, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- N'ouvrez jamais l'un des composants électriques, et n'y insérez jamais d'objets quelconques. Des interventions de cette nature signifient un danger de mort par électrocution.
- Lorsque le câble de raccordement de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente, ou par toute personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir tout danger.
- Avant utilisation, vérifiez que la tension secteur disponible correspond à la tension de service requise du produit (220-240V~, 50/60 Hz).



Évitez les risques d'incendie et de blessures

- Ne couvrez pas le produit avec d'autres objets pendant que vous l'utilisez. Un dégagement de chaleur excessif peut provoquer un incendie.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

Un dégagement de chaleur excessif peut provoquer un incendie.

- Ne séchez jamais de textiles ou d'objets sur, au-dessus ou à l'intérieur du produit.
- Branchez uniquement le produit dans une prise de courant bien accessible, afin que vous puissiez le débrancher rapidement du réseau électrique en cas d'incident.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération du produit sont toujours dégagées. Risque de surchauffe !
- Disposez le câble secteur de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
-  Ne touchez jamais la porte en verre ou le boîtier pendant l'utilisation car ils deviennent très chauds. Utilisez une manique ou un objet similaire pour ouvrir la porte en verre afin d'éviter les brûlures !
- Ne touchez jamais les éléments chauffants ou la fenêtre d'observation pendant le fonctionnement ou avant que le produit n'ait refroidi. Ne mettez pas les mains dans l'espace de cuisson pendant le fonctionnement. Attendez que le produit ait refroidi.

Sinon vous risqueriez de vous brûler.

- Après utilisation, laissez le produit refroidir avant de le transporter.
- Utilisez toujours des gants de cuisine ou des maniques lorsque vous manipulez le produit chaud !
- Ne faites pas fonctionner le produit avec un minuteur externe ou un système de commande à distance séparé.



Risque de dégâts matériels

- Assurez-vous que le produit, le câble d'alimentation ou la fiche électrique n'entrent pas en contact avec des sources chaudes telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- Utilisez le produit uniquement avec les accessoires d'origine fournis.
- Ne pliez pas et ne coincez pas le câble d'alimentation.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant en tirant sur la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Veillez à ce qu'aucun matériau facilement inflammable ne se trouve à proximité immédiate du

produit pendant son fonctionnement (p. ex. torchon, maniques, etc.).

- N'utilisez pas la plaque de cuisson pour stocker et transformer des aliments acides, alcalins ou salés !
- Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 Hz ou 60 Hz. Le produit s'ajuste automatiquement à 50 Hz ou 60 Hz.



CONVIENT À UNE UTILISATION ALI-

MENTAIRE ! Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.

● Installation du produit

Remarque : retirez le produit et les accessoires de l'emballage. Retirez du produit tous les autocollants, films de protection et sécurités de transport.

Remarque : vérifiez que le contenu de la livraison est complet et en bon état.

Remarque : nettoyez toutes les pièces comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».

- Ne placez pas le produit à proximité immédiate de l'eau, par exemple près d'un évier, d'une cuve de lavage ou dans une cave humide. Dans le cas contraire, il y a un risque de choc électrique.
- Ne placez jamais le produit sous des armoires suspendues ou à côté de rideaux, de parois d'armoire ou d'autres objets inflammables.
- La distance entre le produit et les armoires suspendues, les plafonds, les murs ou autres doit être d'au moins 10 cm vers le haut et de 5 cm vers la droite et la gauche. Le produit ne doit donc pas être placé dans des armoires ou autres. Dans le cas contraire, une aération suffisante du produit n'est pas possible et celui-ci pourrait provoquer un incendie ou être endommagé.
- Ne placez le produit que sur un support résistant à la chaleur. Dans le cas contraire, il y a un risque d'incendie et le produit peut être endommagé. La zone située sous le fond du produit peut se décolorer et être endommagée. En outre, si le support est mou, des marques permanentes peuvent apparaître dans le support.
- Installez le produit sur un support solide, plat et résistant à la chaleur (par exemple un plan de travail en acier inoxydable ou en pierre naturelle comme le

granit). Veillez à ce que l'aération autour du produit soit suffisante.

- Poussez le produit avec l'arrière jusqu'au mur. Les écarteurs à l'arrière doivent être en contact avec le mur. Veillez à ce que le mur soit constitué d'un matériau résistant à la chaleur, par exemple du carrelage, de la pierre naturelle ou du granit.

● Avant la première mise en service

- Enfichez la fiche secteur dans une prise de courant.
- Tournez le régulateur de température [2] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée sur la température la plus élevée.
- Tournez le commutateur de fonction [4] sur chaleur de voûte et de sole [].
- Ouvrez la porte vitrée et laissez-la ouverte pour cette opération.
- Retirez les accessoires éventuellement insérés dans l'espace de cuisson.
- Tournez le minuteur [6] sur 20 minutes. Le produit s'éteint automatiquement au bout de 20 minutes. Si vous souhaitez interrompre prématurément le processus de chauffe, tournez le régulateur de température [2] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée, positionnez le commutateur de fonction [4] sur [OFF] et mettez le minuteur [6] sur la position « OFF ».

Remarque : lorsque le produit chauffe pour la première fois, il peut y avoir un léger dégagement de fumée et d'odeur dû aux résidus de fabrication. C'est normal et tout à fait sans danger. Veillez à une aération suffisante, ouvrez par exemple une fenêtre.

- Laissez refroidir le produit et nettoyez-le comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».

Le produit est à présent prêt à l'emploi.

● Mise en service

Remarques sur la porte en verre : **ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

Ne vous appuyez pas sur la porte en verre. Ne placez pas d'objets sur la porte en verre. Cela entraîne des dommages sur les charnières.

Si vous préparez des plats particulièrement gras, le dégagement de fumée peut être plus important. Dans ce cas, ne fermez pas complètement la porte en verre, mais laissez-la entrouverte : la porte en verre a une position d'arrêt, de sorte qu'elle reste entrouverte. Si vous refermez la porte en verre avec précaution, elle s'enclenche dans cette position juste avant de se fermer.

Ouvrez et fermez toujours la porte en verre avec précaution. Pour éviter le basculement du four, la porte doit être guidée au niveau de la poignée pendant tout le mouvement d'ouverture et de fermeture.

Insérer la plaque à miettes :

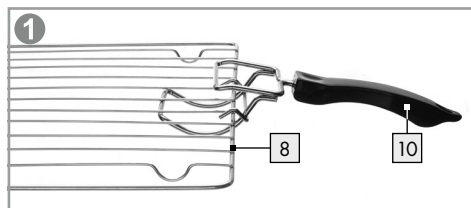
- Poussez la plaque à miettes [7] sous les éléments chauffants inférieurs de manière à ce qu'elle repose à plat sur le fond du produit.

Utiliser la grille de cuisson :

- Utilisez toujours la pince de retrait [10] pour insérer la grille de cuisson [8] dans le produit ou pour retirer la grille de cuisson. Autrement, il existe un risque de blessures.
- Ne placez jamais la grille de cuisson [8] directement sur les éléments chauffants. Sinon, il

existe un risque de dommages matériels.

- ❑ Insérez la grille de cuisson [8] dans l'une des trois glissières [1] de l'espace de cuisson du produit.
- ❑ Pour pouvoir retirer la grille de cuisson chaude [8], accrochez la pince de retrait [10] comme indiqué sur la figure 1.



Utiliser la plaque de cuisson :

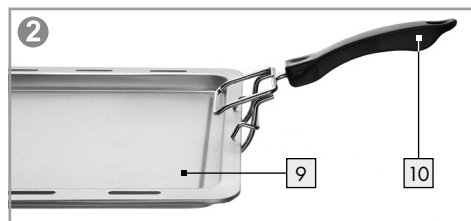
- Utilisez toujours la pince de retrait [10] pour insérer la plaque de cuisson [9] dans le produit ou pour retirer la plaque de cuisson. Autrement, il existe un risque de blessures.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne placez jamais la plaque de cuisson [9] directement sur les éléments chauffants. Sinon, il existe un risque de dommages matériels.
- N'utilisez pas la plaque de cuisson [9] pour stocker et transformer des aliments acides, alcalins ou salés !

- Utilisez toujours, si possible, du papier sulfurisé pour garder la plaque de cuisson [9] propre et la protéger de la graisse brûlée des aliments. Si la plaque de cuisson [9] est enduite de graisse pour la cuisson, un nettoyage minutieux à l'eau chaude et au liquide vaisselle doux est nécessaire ! Ne grattez pas la plaque de cuisson [9] avec des couverts tranchants.

- ❑ Insérez la plaque de cuisson [9] dans l'une des trois glissières [1] de l'espace de cuisson du produit.
- ❑ Pour pouvoir retirer la plaque de cuisson chaude [9], accrochez la pince de retrait [10] comme indiqué sur la figure 2.



- ❑ Pour mettre le produit en marche, placez le minuteur [6] sur la position « ON » ou sur le temps de cuisson souhaité (minutes).

Commutateur de fonction :

Le commutateur de fonction [4] permet d'allumer le produit et de régler trois fonctions différentes :

Symbole	Signification
	« Chaleur de voûte », par exemple pour gratiner
	« Chaleur de sole », par exemple pour cuire des gâteaux

Symbole	Signification
	« Chaleur de voûte et de sole », par exemple pour cuire des pizzas
	« OFF » : le produit est éteint.

Régulateur de température :

Le régulateur de température [2] permet de régler la température souhaitée.

Fonctionnement continu/fonctionnement avec minuteur :

Vous pouvez régler le temps de cuisson à l'aide du minuteur [6] :

- Réglez le minuteur [6] sur le temps de cuisson souhaité. Le voyant de contrôle rouge [5] s'allume. Lorsque la durée programmée est terminée, un signal sonore retentit et le produit arrête de chauffer. Le voyant de contrôle rouge [5] s'éteint.
- Si vous souhaitez utiliser le produit sans limite de temps (fonctionnement continu), tournez le minuteur [6] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la position « ON ». Le voyant de contrôle rouge [5] s'allume. Si vous souhaitez arrêter le fonctionnement, tournez le minuteur [6] dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position « OFF ». Le voyant de contrôle rouge [5] s'éteint.

Remarque : vous pouvez également utiliser le minuteur [6] sans fonction de chauffe comme chronomètre. Pour ce faire, placez le commutateur de fonction [4] sur **OFF**. Réglez ensuite la durée sur le minuteur [6]. Le commutateur du minuteur [6] se déplace alors dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la position « OFF ». Un signal sonore retentit lorsque la durée réglée est écoulée. Ce faisant, le produit ne chauffe pas.

● Griller et cuire au four

- Ne placez jamais de récipients ou d'aliments directement sur le fond du produit, sur les éléments chauffants ou sur la plaque à miettes [7]. Sinon, il existe un risque de dommages matériels.

1. Placez la plaque à miettes [7] dans le produit.
2. Retirez la grille de cuisson [8] et la plaque de cuisson [9] du produit. Le cas échéant, recouvrez-les de papier sulfurisé ou enduisez la plaque de cuisson [9] de graisse adaptée à la cuisson.

Remarque : selon le plat, le four doit être préchauffé. Respectez les indications de la recette correspondante. Le préchauffage est utile pour les temps de cuisson très courts, pour les croûtes croustillantes ainsi que pour les plats délicats qui nécessitent une température constante, comme les soufflés par exemple. Si un préchauffage n'est pas nécessaire, sautez l'étape 3.

3. Laissez le produit chauffer jusqu'à la température souhaitée :
 - Fermez la porte en verre.
 - Réglez la température souhaitée à l'aide du régulateur de température [2].
 - Sélectionnez la fonction souhaitée à l'aide du commutateur de fonction [4].
 - Réglez le minuteur [6] sur une durée de préchauffage d'au moins 15 minutes. Le voyant de contrôle rouge [5] indique que le produit est allumé. Le commutateur du minuteur [6] se déplace alors dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la position « OFF ».
4. Dès que la température réglée est atteinte, le voyant de contrôle vert [3] s'allume. Placez l'aliment à griller ou à cuire sur la grille de cuisson [8] ou la plaque de cuisson [9] et glissez-le dans l'une des glissières [1]. Veillez à ce que l'aliment à griller ou à cuire soit suffisamment éloigné des parois intérieures et des éléments chauffants du produit.

5. Fermez la porte en verre.
6. Réglez le temps de gril ou de cuisson souhaité à l'aide du minuteur [6]. La durée maximale de grillage ou de cuisson est de 60 minutes.

Remarque : si le temps de cuisson de votre aliment à griller ou à cuire est inférieur à 10 minutes, réglez d'abord le minuteur [6] sur 20 minutes, puis revenez au temps de gril ou de cuisson souhaité.

Le produit s'éteint automatiquement après la durée programmée, un signal sonore retentit et les voyants de contrôle [5]/[3] s'éteignent. Si vous souhaitez interrompre prématurément le processus de chauffe, tournez le régulateur de température [2] dans le sens inverse des

aiguilles d'une montre jusqu'à la butée, positionnez le commutateur de fonction [4] sur **OFF** et mettez le minuteur [6] sur la position « OFF ». Ou mettez le minuteur [6] sur la position « ON » pour faire fonctionner le produit sans limite de temps ; si vous voulez arrêter le fonctionnement, tournez le minuteur [6] sur la position « OFF ».

7. Après le processus de chauffe, retirez la grille de cuisson [8] ou la plaque de cuisson [9] à l'aide de la pince de retrait [10].

Remarque : vous trouverez des suggestions de recettes dans le mode d'emploi complet à télécharger sur le portail Lidl.

● Dépannage

Panne	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'est pas branchée sur le réseau électrique.	Enfichez la fiche secteur dans une prise de courant.
	La prise de courant est défectueuse.	Utilisez une autre prise de courant.
	Le produit est défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.
Le voyant de contrôle rouge [5] est allumé, mais le produit ne chauffe pas.	Le commutateur de fonction [4] est en position « OFF ».	Tournez le commutateur de fonction [4] sur la fonction souhaitée.
Le temps de cuisson des aliments semble très long.	La porte vitrée a été très souvent ouverte pour contrôler l'avancement de la cuisson.	N'ouvrez pas la porte en verre plus souvent que nécessaire.
	La température réglée est incorrecte.	Vérifier les réglages de température.
Pendant l'utilisation, de la fumée et des odeurs se dégagent.	Des résidus de nettoyage ou d'aliments se trouvent sur les éléments chauffants.	Retirez les aliments du produit et poursuivez la cuisson avec la porte en verre ouverte jusqu'à ce que la fumée ait disparu.

Si les dysfonctionnements ne peuvent pas être résolus avec les solutions de dépannage ci-dessus ou si vous constatez d'autres types de dysfonctionnements, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations

(a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :

1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/

80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ména-

gères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 18
Einleitung	Seite 18
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 19
Teilebeschreibung.....	Seite 19
Technische Daten.....	Seite 19
Sicherheitshinweise	Seite 19
Produkt aufstellen	Seite 23
Vor der ersten Inbetriebnahme	Seite 23
Inbetriebnahme	Seite 24
Grillen und Backen.....	Seite 26
Fehlerbehebung	Seite 26
Entsorgung	Seite 27

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen		60-Minuten-Zeitschaltuhr und zusätzliche Dauerbetrieb-Funktion
V	Volt		Stufenlose Temperaturregelung von 70–230 °C
	Wechselstrom/-spannung		14-l-Garraum
Hz	Hertz		Leistungsaufnahme
W	Watt		Wellpappe
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		GS-zertifiziert
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Verpackung aus verantwortungsvollen Quellen
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		
	Warnung! Stromschlaggefahr!		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	LEBENSMITTELECHT! Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Grill-/Garkombination (Oberhitze)		Grill-/Garkombination (Ober-/Unterhitze)
	Grill-/Garkombination (Unterhitze)		Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Mini-Backofen

● Einleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch

das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 437396_2304 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise,

um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient ausschließlich zum Backen, Aufwärmen und Grillen von Speisen und ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zu Personenschäden und Beschädigung des Produkts. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Schienen
- 2 Temperaturregler
- 3 grüne Kontrollleuchte
- 4 Funktionsschalter
- 5 rote Kontrollleuchte
- 6 Timer
- 7 Krümelblech (eingesetzt)
- 8 Grillrost
- 9 Backblech
- 10 Entnahmezange

● Technische Daten

Typennummer:	PD-9007
Netzspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	1300 W
Garraum:	ca. 14 l
Maße:	ca. 40,5 x 27,0 x 34,0 cm (B x H x T)



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!



! WARNUNG! **LEBENS- UND UN-**

FALLGEFAHR FÜR KLEIN-KINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei, denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Das Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Lassen Sie das Produkt oder Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Styroporteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Überprüfen Sie vor jedem Netzanschluss das Produkt auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie eine ungewöhnliche Geräusch- oder Geruchsentwicklung wahrnehmen oder bei erkennbarer Fehlfunktion.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf dem Produkt ab.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Produkt prüfen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor scharfen Kanten, mechanischen Belastungen und heißen Oberflächen.

- Fassen Sie nur den isolierten Bereich des Netzsteckers beim Anschluss oder Trennen vom Netzstrom an!
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in trockenen Räumen, niemals im Freien oder in feuchter Umgebung.
- Trennen Sie das Produkt nach der Verwendung und vor jeder Reinigung immer vom Stromnetz. Das Produkt nimmt auch dann noch eine geringe Leistung auf, wenn das Produkt zwar ausgeschaltet ist, aber mit der Stromversorgung verbunden ist. Um das Produkt vollständig auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel oder stecken irgendwelche Gegenstände in dieselben. Derartige Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die vorhandene

Netzspannung mit der benötigten Betriebsspannung des Produkts übereinstimmt (220–240 V~, 50/60 Hz).



Vermeiden Sie Brand- und Verletzungsgefahr

- Decken Sie das Produkt nicht mit Gegenständen ab, während Sie es verwenden. Eine übermäßige Wärmeentwicklung kann zu Brandentwicklung führen.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt. Eine übermäßige Wärmeentwicklung kann zur Brandentwicklung führen.
- Trocknen Sie niemals Textilien oder Gegenstände auf, über oder im Produkt.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen am Produkt stets frei sind. Überhitzungsgefahr!
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.



■ Berühren Sie niemals die Glastür oder das Gehäuse

während der Benutzung, da diese sehr heiß werden. Verwenden Sie zum Öffnen der Glastür einen Topflappen o. Ä., um Verbrennungen zu vermeiden!

- Berühren Sie niemals die Heizstäbe oder das Sichtfenster während des Betriebs oder bevor das Produkt abgekühlt ist. Fassen Sie während des Betriebs nicht in den Garraum. Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist. Sie könnten sich andernfalls verbrennen.
- Lassen Sie das Produkt nach dem Gebrauch erst abkühlen, bevor Sie es transportieren.
- Benutzen Sie immer Topfhandschuhe oder Topflappen, wenn Sie mit dem heißen Produkt hantieren!
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem.



Gefahr von Sachbeschädigung

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

- Betreiben Sie das Produkt ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebs keine leicht brennbaren Materialien in unmittelbarer Umgebung des Produkts befinden (z. B. Geschirrhandtuch, Topflappen etc.).
- Verwenden Sie das Backblech nicht zur Lagerung und Verarbeitung von säurehaltigen, alkalischen oder salzigen Speisen!
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.



LEBENSMITTELECHT!

Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

● Produkt aufstellen

Hinweis: Nehmen Sie das Produkt und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Produkt.

Hinweis: Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen.

Hinweis: Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

- Stellen Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser auf, z. B. an Spülbecken, Waschwannen oder in feuchten Kellerräumen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Stellen Sie das Produkt niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwände oder andere entzündliche Gegenstände.
- Der Abstand des Produktes zu Hängeschränken, Decken, Wänden oder Ähnlichem muss nach oben hin mindestens 10 cm und zur rechten und linken Seite jeweils 5 cm betragen. Daher darf das Produkt z. B. nicht in Schränke o. Ä. gestellt werden. Andernfalls ist keine ausreichende Belüftung des Produkts möglich und es könnte einen Brand verursachen oder beschädigt werden.
- Stellen Sie das Produkt nur auf eine hitzebeständige Unterlage. Andernfalls besteht Brandgefahr und das Produkt kann beschädigt

werden. Der Bereich unter dem Boden des Produkts kann sich verfärben und beschädigt werden. Darüber hinaus können bei einem weichen Untergrund dauerhafte Abdrücke in der Unterlage entstehen.

- Stellen Sie das Produkt auf einem festen, ebenen und hitzebeständigen Untergrund (z. B. Edelstahlarbeitsplatten oder Natursteinarbeitsplatten wie Granit) auf. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung rund um das Produkt.
- Schieben Sie das Produkt mit der Rückseite bis an die Wand. Die Abstandhalter an der Rückseite müssen die Wand berühren. Achten Sie darauf, dass die Wand aus hitzebeständigem Material besteht, z. B. ein Fliesenspiegel, Naturstein oder Granit.

● Vor der ersten Inbetriebnahme

- ☐ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ☐ Drehen Sie den Temperaturregler  im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf die höchste Temperatur.
- ☐ Drehen Sie den Funktionsschalter  auf Ober- und Unterhitze .
- ☐ Öffnen Sie die Glastür und lassen Sie diese für diesen Vorgang geöffnet.
- ☐ Entnehmen Sie eventuell eingesetztes Zubehör aus dem Garraum.

- Drehen Sie den Timer [6] auf 20 Minuten. Das Produkt schaltet sich nach 20 Minuten automatisch ab. Wenn Sie den Heizvorgang vorzeitig unterbrechen wollen, drehen Sie den Temperaturregler [2] gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, stellen Sie den Funktionsschalter [4] auf [OFF] und stellen Sie den Timer [6] auf die Position „OFF“.

Hinweis: Beim erstmaligen Aufheizen des Produkts kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

- Lassen Sie das Produkt abkühlen und reinigen Sie es wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Das Produkt ist nun einsatzbereit.

● Inbetriebnahme

Hinweise zur Glastür:

VORSICHT! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Stützen Sie sich nicht auf der Glastür ab. Stellen Sie keine Gegenstände auf die Glastür. Das führt zu Beschädigungen an den Scharnieren.

Wenn Sie besonders fetthaltige Speisen zubereiten, kann es zu erhöhter Rauchentwicklung kommen.

Schließen Sie in diesem Fall die Glastür nicht ganz, sondern lassen Sie sie einen Spalt breit offen stehen: Die Glastür hat eine Raststellung, so dass diese einen Spalt breit offen steht. Wenn Sie die Glastür vorsichtig zuklappen, rastet diese kurz vor dem Schließen in dieser Stellung ein.

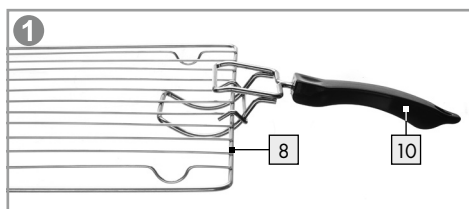
Öffnen und schließen Sie die Glastür stets vorsichtig. Um das Kippen des Ofens zu vermeiden, muss die Tür beim Öffnen und Schließen über die gesamte Bewegung am Griff geführt werden.

Krümbleblech einlegen:

- Schieben Sie das Krümbleblech [7] unter die unteren Heizstäbe, so dass es flach auf dem Boden des Produkts aufliegt.

Grillrost verwenden:

- Benutzen Sie immer die Entnahmezange [10], um den Grillrost [8] in das Produkt einzusetzen oder herauszunehmen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
- Legen Sie den Grillrost [8] niemals direkt auf die Heizstäbe. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Schieben Sie den Grillrost [8] in eine der drei Schienen [1] im Garraum des Produkts.
- Um den heißen Grillrost [8] entnehmen zu können, haken Sie die Entnahmezange [10] so ein, wie in der Abbildung 1 dargestellt.



Backblech verwenden:

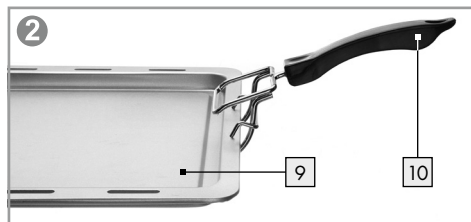
- Benutzen Sie immer die Entnahmezange [10], um das Backblech [9] in das Produkt einzusetzen oder herauszunehmen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

VORSICHT! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Legen Sie das Backblech [9] niemals direkt auf die Heizstäbe. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.

- Verwenden Sie das Backblech [9] nicht zur Lagerung und Verarbeitung von säurehaltigen, alkalischen oder salzigen Speisen!
- Verwenden Sie, wenn möglich, immer Backpapier, um das Backblech [9] sauber zu halten und es vor eingebranntem Fett von Lebensmitteln zu schützen. Wird das Backblech [9] zum Backen mit Fett bestrichen, ist eine gründliche Reinigung mit warmen Wasser und mildem Spülmittel erforderlich! Kratzen Sie nicht mit scharfem Besteck auf dem Backblech [9].

- Schieben Sie das Backblech [9] in eine der drei Schienen [1] im Garraum des Produkts.
- Um das heiße Backblech [9] entnehmen zu können, haken Sie die Entnahmezange [10] so ein, wie in der Abbildung 2 dargestellt.



- Um das Produkt einzuschalten, stellen Sie den Timer [6] auf die Position „ON“ oder auf die gewünschte Garzeit (Minuten).

Funktionsschalter:

Mit dem Funktionsschalter [4] können Sie das Produkt einschalten und drei verschiedene Funktionen einstellen:

Symbol	Bedeutung
	„Oberhitze“ z. B. zum Überbacken
	„Unterhitze“ z. B. zum Kuchenbacken
	„Ober- & Unterhitze“ z. B. zum Pizzabacken
	„OFF“: Das Produkt ist ausgeschaltet.

Temperaturregler:

Mit dem Temperaturregler [2] können Sie die gewünschte Temperatur einstellen.

Dauerbetrieb/Timerbetrieb:

Mit Hilfe des Timers [6] können Sie die Garzeit einstellen:

- Stellen Sie den Timer [6] auf die gewünschte Garzeit. Die rote Kontrollleuchte [5] leuchtet auf. Nach Beendigung der eingestellten Zeit erklingt ein Signalton und das Produkt stoppt das Heizen. Die rote Kontrollleuchte [5] erlischt.
- Wenn Sie das Produkt ohne Zeitbegrenzung betreiben wollen (Dauerbetrieb), drehen Sie den Timer [6] gegen den Uhrzeigersinn auf die Position „ON“. Die rote Kontrollleuchte [5] leuchtet auf. Wenn Sie den Betrieb beenden möchten, drehen Sie den Timer [6] im Uhrzeigersinn auf die Position „OFF“. Die rote Kontrollleuchte [5] erlischt.

Hinweis: Sie können den Timer [6] auch ohne Heizfunktion als Kurzzeitmesser verwenden. Stellen Sie dazu den Funktionsschalter [4] auf **OFF**. Stellen Sie anschließend die gewünschte Zeit am Timer [6] ein. Der Schalter des Timers [6] bewegt sich nun gegen den Uhrzeigersinn auf die Position „OFF“ zu. Ein Signalton erklingt, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist. Das Produkt heizt dabei nicht.

● Grillen und Backen

■ Legen/Stellen Sie niemals Behälter oder Lebensmittel direkt auf den Boden des Produkts, die Heizstäbe oder das Krümelblech [7]. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.

1. Legen Sie das Krümelblech [7] in das Produkt.
2. Nehmen Sie den Grillrost [8] und das Backblech [9] aus dem Produkt. Legen Sie diese gegebenenfalls mit Backpapier aus bzw. bestreichen Sie das Backblech [9] mit zum Backen geeignetem Fett.

Hinweis: Je nach Gericht muss der Backofen vorgeheizt werden. Halten Sie sich an die Vorgaben im jeweiligen Rezept. Das Vorheizen ist sinnvoll bei sehr kurzen Backzeiten, bei knusprigen Krusten sowie bei empfindlichen Gerichten, die eine konstante Temperatur erfordern, wie zum Beispiel Soufflés. Wenn kein Vorheizen nötig ist, überspringen Sie Handlungsschritt 3.

3. Lassen Sie das Produkt auf die gewünschte Temperatur aufheizen:
 - Schließen Sie die Glastür.
 - Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler [2] ein.
 - Wählen Sie mit dem Funktionsschalter [4] die gewünschte Funktion.
 - Stellen Sie mit dem Timer [6] eine Vorheizzeit ein von mindestens 15 Minuten ein. Die rote Kontrollleuchte [5] zeigt an, dass das Produkt eingeschaltet ist. Der Schalter des Timers [6] bewegt sich nun gegen den Uhrzeigersinn auf die Position „OFF“ zu.

4. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Kontrollleuchte [3] auf. Legen Sie das Grill- bzw. Backgut auf den Grillrost [8] bzw. das Backblech [9] und schieben Sie es in eine der Schienen [1]. Achten Sie dabei auf einen ausreichenden Abstand des Grill- bzw. Backguts zu den Innenwänden und den Heizstäben des Produkts.

5. Schließen Sie die Glastür.
6. Stellen Sie mit dem Timer [6] die gewünschte Grill- bzw. Backzeit ein. Die maximale Grill- bzw. Backzeit beträgt 60 Minuten.

Hinweis: Wenn die Garzeit Ihres Grill- bzw. Backguts weniger als 10 Minuten beträgt, stellen Sie den Timer [6] zunächst auf 20 Minuten und dann zurück auf die gewünschte Grill- bzw. Backzeit.

Das Produkt schaltet sich nach der eingestellten Zeit automatisch aus, ein Signalton erklingt und die Kontrollleuchten [5]/[3] erlöschen. Wenn Sie den Heizvorgang vorzeitig unterbrechen wollen, drehen Sie den Temperaturregler [2] bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn, stellen Sie den Funktionsschalter [4] auf **OFF** und stellen Sie den Timer [6] auf die Position „OFF“. Oder stellen Sie den Timer [6] auf die Position „ON“, um das Produkt ohne Zeitbegrenzung zu betreiben; wenn Sie den Betrieb beenden wollen, drehen Sie den Timer [6] auf die Position „OFF“.

7. Entnehmen Sie nach dem Heizvorgang den Grillrost [8] oder das Backblech [9] mit Hilfe der Entnahmezange [10].

Hinweis: Rezeptvorschläge finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung als Download im Lidl-Portal.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Produkt ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.

Fehler	Ursache	Lösung
Die rote Kontrollleuchte  leuchtet, aber das Produkt heizt nicht.	Der Funktionsschalter  steht auf der Position „OFF“.	Drehen Sie den Funktionsschalter  auf die gewünschte Funktion.
Die Garzeit der Speisen erscheint sehr lang.	Die Glastür wurde sehr oft geöffnet, um den Garfortschritt zu kontrollieren.	Öffnen Sie die Glastür nicht öfter als unbedingt notwendig.
	Es ist eine falsche Temperatur eingestellt.	Überprüfen Sie die Temperatureinstellungen.
Während der Benutzung tritt Rauch- und Geruchsentwicklung auf.	An den Heizstäben befinden sich Reinigungs- oder Lebensmittelmrückstände.	Entnehmen Sie die Speisen aus dem Produkt und führen Sie den Garvorgang mit geöffneter Glastür fort, bis die Rauchentwicklung verschwunden ist.
Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.		

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit

Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



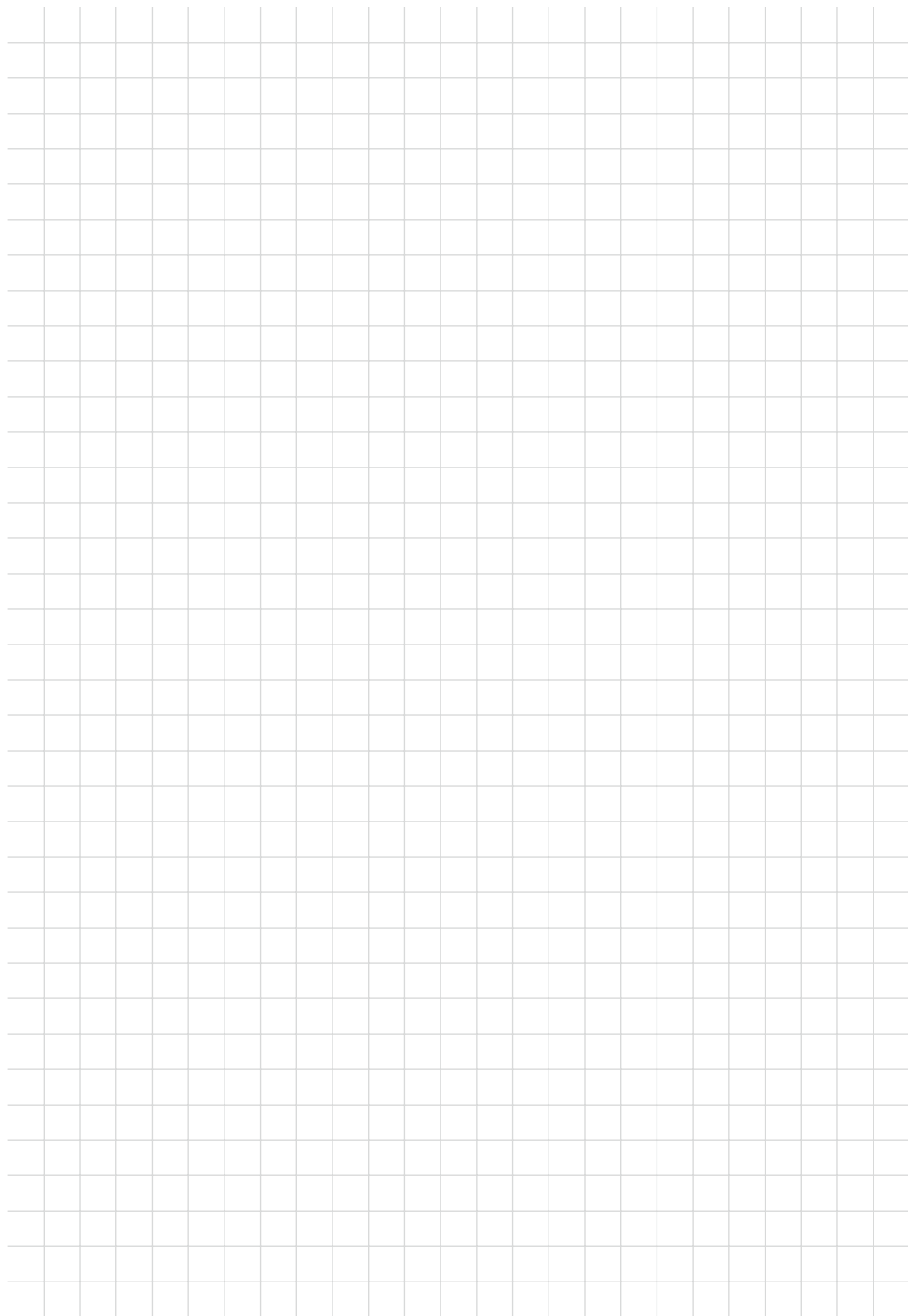
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

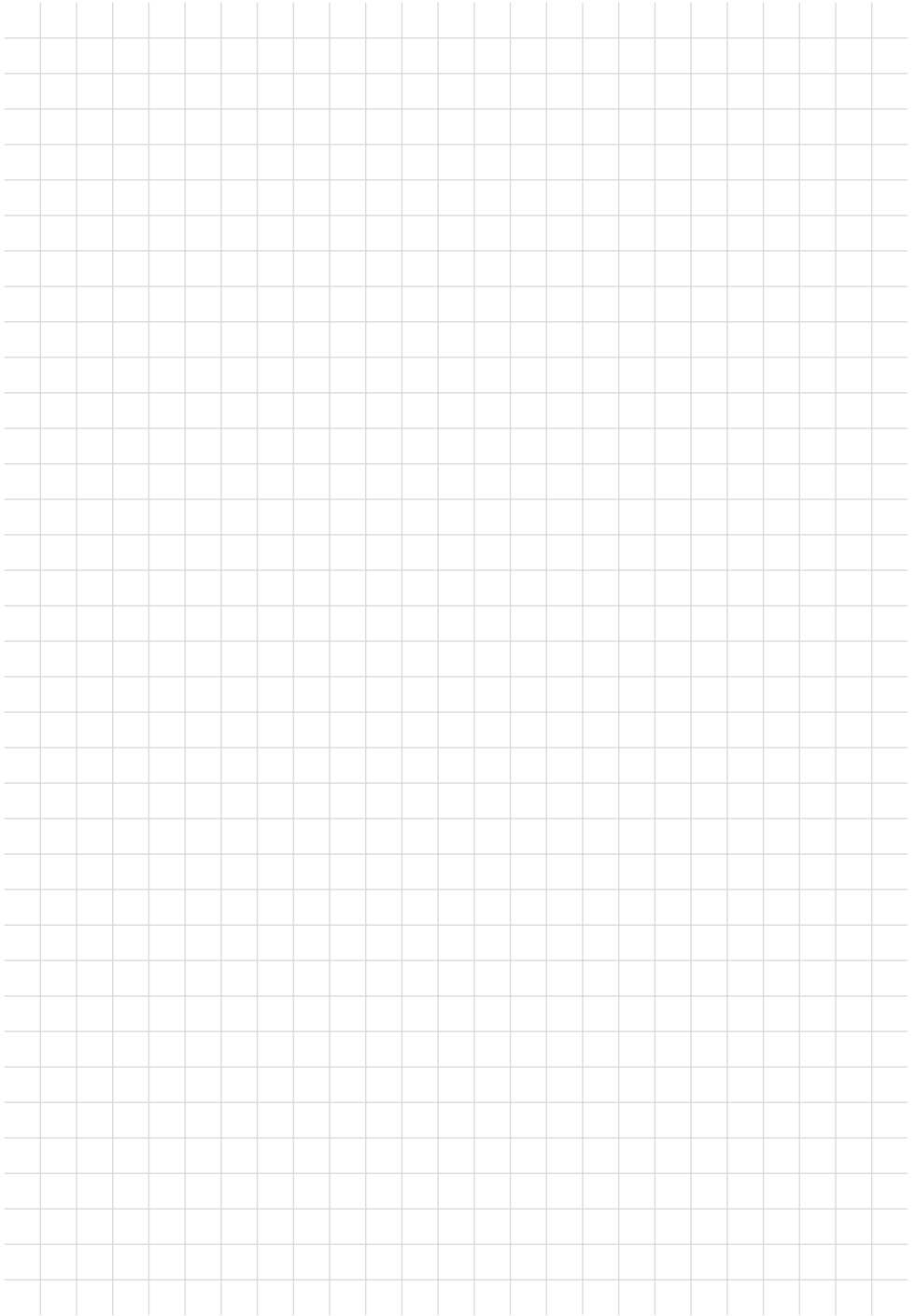


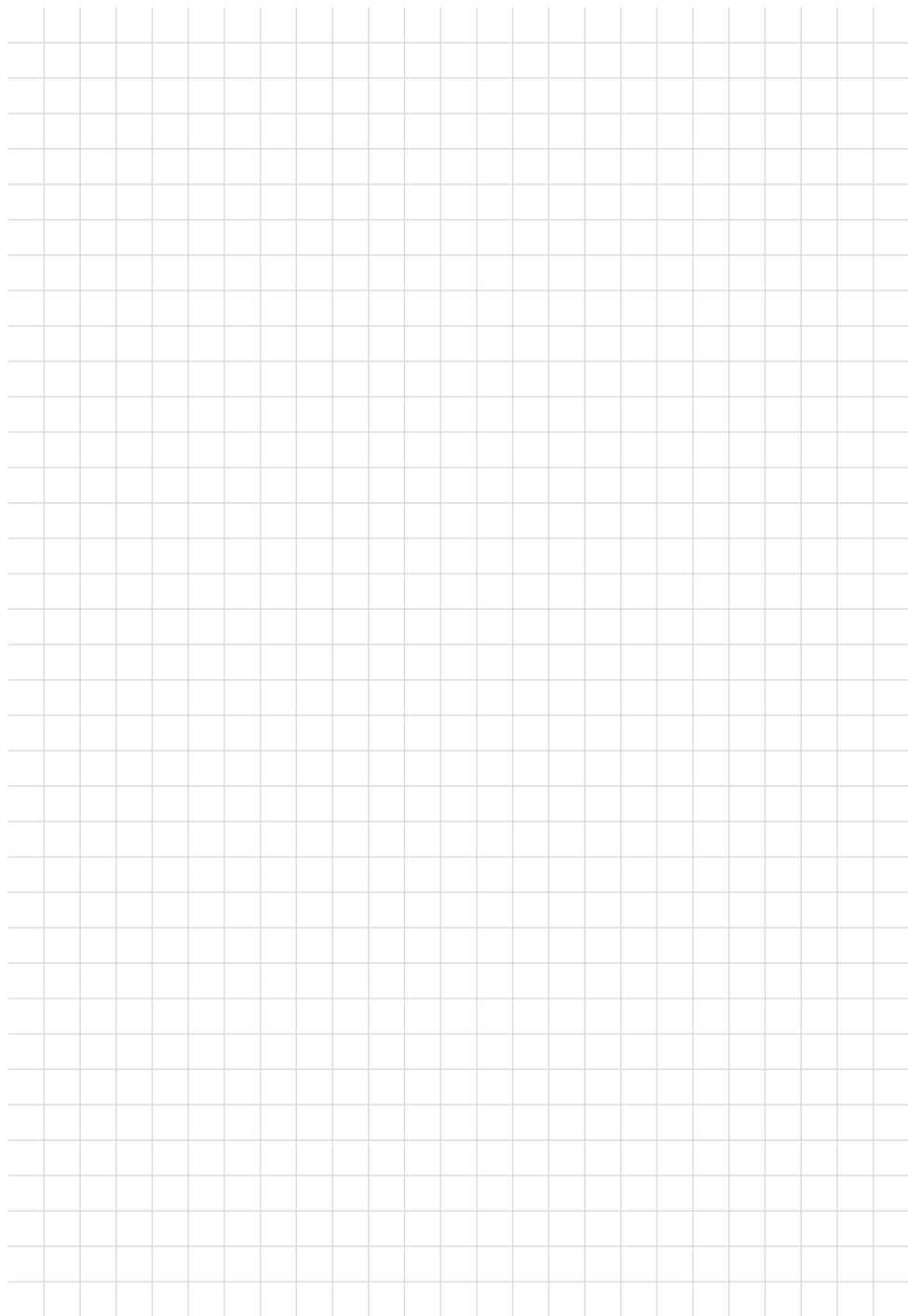
Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.







Tristar Europe B.V.

Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg
THE NETHERLANDS

Version des informations · Stand der Informationen:
08/2023 · Ident.-No.: PD-9007082023-2



IAN 437396_2304